

# Oez por quoi plaing et sopir

Linker 65,54; RS 1465

Mss.: K 92, M 26 (*Savez pour coi plaig et souspir*), Me, N 36, P 27, T 172 (*Savés pour ?*), X 66 = Gace Brulé; C 170, L 61, O 89 = anonimo.

Metrica: a8 b8 a8 b8 a8 a8 b8 (MW 626,20). *Chanson* di 5 *coblas doblas* di 8 versi, seguite da una *tornada* di 3.

Edizioni: Huet 1902, p. 50; Petersen Dyggve 1951, p. 230.

- letto 1234 volte

## Edizioni

- letto 845 volte

## Huet

I.

Oëz por quoi plaing et sospir:  
Seignor, n'en fes pas a blasmer.  
Toz jors m'estuet ma mort servir;  
Amors, n'en puis mon cuer oster;  
Mes honor ai d'einsi morir;  
Si en vueil bien les max sofrir,  
Tant que plus en puisse monter.

II.

S'Amors me fait ses maus sentir  
Il ne m'en doit mie peser,  
Qu'autres nes puet mais sostenir  
Une hore, sens soi reposer;  
Mes je sui amis sens mentir,  
Ja Deus ne m'en lest repentir!  
Car en amant vueil bien finer.

III.

Amor, tel hore fu jadis  
Qu'estre me laissiez en pes;  
Mais or sui je verais amis,  
N'autre riens ne me grieve mes.  
Serai je donc de vos ocis?  
Nenil; trop avriez mespris  
Quant je tot por vos servir les.

IV.

Cuers, qu'en puis mes se sui pensis,  
Quant tu m'as chargié si grief fes?  
? Ha! cors, de neant t'esbahis,  
Ja n'ama onques hom mauvès.  
Serf tant que tu aies conquis  
Ce que plus desires toz dis.  
? Voire, cuers, més la morz m'est pres.

V.

Gui de Pontiaus, en fort prison  
Nos a mis Amors sens confort,  
Vers celes qui sanz ochoison  
Nos ociront; dont ele a tort.  
Oïl, car leaument amon;  
Ja ne nos en repentiron.  
Bon amer fait jusqu'a la mort.

VI.

Gascoz define sa chançon.  
Ha! fins Pyramus que feron?  
Vers Amors ne somes jor fort.

- letto 621 volte

## Petersen Dyggve

I.

Oez por quoi plaing et sopir,  
seignor, n'en fais pas a blasmer.  
Touz jors m'estuet ma mort servir;  
Amors, n'en puis mon cuer oster;  
mais honor ai d'ensinc morir,  
si en vuil bien les max souffrir,  
tant qu'a plus en puisse monter.

II.

S'Amors me fait ses max sentir  
il ne m'en doit mie peser,

qu'autres nes puet mais soustenir  
une hore, sanz soi reposer,  
mais je sui amis sanz mentir,  
ja Dex ne m'en lait repentir!  
Car en amant vuil bien finer.

### III.

Amors, tele hore fu jadis  
qu'estre me laissiez en pés;  
mais or sui je verais amis,  
n'autre riens ne me grieve més.  
serai je donc de vos ocis?  
Nenil; trop avriez mespris,  
quant je tout por vos servir lés.

### IV.

Cuers, qu'en puis més se sui pensis,  
quant tu m'as chargié si grief fés?  
? Ha! cors, de neant t'esbahis,  
ja n'ama onques hom mauvais.  
Ser tant que tu aies conquis  
ce que plus desirres toz dis.  
? Voire, cuers, més la morz m'est prés.

### V.

Gui de Ponciaus, en fort prison  
nos a mis Amors sanz confort  
vers celes qui sanz achoison  
nos ocirront. dont n'est ce tort?  
Oïl, car læaument amon;  
ja ne nos en repentiron.  
Bon amer fait jusqu'a la mort.

### VI.

Gaçot define sa chanson.  
Ha! fins Pyramus que feron?  
Vers Amors ne somes jor fort.

- letto 730 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

---

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/oez-por-quoi-plaing-et-sopir>